

# **Memorandum of Understanding**

**between**

**FINANCIAL SUPERINTENDENCY OF  
COLOMBIA**

**and**

**INTERNATIONAL FINANCE  
CORPORATION**

**Dated September 16<sup>th</sup>, 2019**

# **Memorando de Entendimiento**

**entre**

**SUPERINTENDENCIA FINANCIERA  
DE COLOMBIA**

**y**

**CORPORACIÓN FINANCIERA  
INTERNACIONAL**

**16 de Septiembre de 2019**

<p align="center"><b>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING</b></p>	<p align="center"><b>MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO</b></p>
<p>MEMORANDUM dated September 16<sup>th</sup>, 2019 between:</p>	<p>MEMORANDO de fecha septiembre 16 de 2019, entre:</p>
<p>(1) FINANCIAL SUPERINTENDENCY OF COLOMBIA, the Colombian banking, insurance, pension, securities, financial holding companies and conglomerates supervisory agency organized and existing under the laws of Colombia (the "Client"); and</p> <p>(2) INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION, an international organization established by Articles of Agreement among its member countries, including The Republic of Colombia ("IFC").</p> <p>(3) Together the Client and the IFC shall be referred to as "the Parties"</p>	<p>(1) SUPERINTENDENCIA FINANCIERA DE COLOMBIA, supervisor nacional de las entidades que conforman el sector bancario, asegurador, previsional, el mercado de valores, los holdings financieros y los conglomerados financieros, bajo las leyes colombianas (el "Cliente"); y</p> <p>(2) CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL, un organismo internacional constituido por virtud del Acuerdo Constitutivo entre sus países miembros, incluyendo la República de Colombia ("IFC").</p> <p>(3) Conjuntamente el Cliente y la IFC se denominarán "las Partes".</p>
<p>WHEREAS</p>	<p>CONSIDERANDO QUE</p>
<p>(A) IFC, a member of The World Bank Group, is an international organization whose mission is to promote sustainable private sector investment in developing countries, helping to reduce poverty and improve people's lives.</p>	<p>(A) IFC, miembro del Grupo del Banco Mundial, es un organismo internacional que tiene la misión de promover inversión sostenible en el sector privado de países en desarrollo, con el fin de reducir la pobreza y mejorar la calidad de vida de sus habitantes.</p>
<p>(B) The Client is a technical agency attached to the Ministry of Finance and Public Credit of the Republic of Colombia, with legal status, administrative and financial autonomy and its own assets, pursuant to article 11.2.1.1.1. of Decree 2555 of 2010. Its objective is to supervise the Colombian</p>	<p>(B) El Cliente, es un organismo técnico adscrito al Ministerio de Hacienda y Crédito Público de la República de Colombia, con personería jurídica, autonomía administrativa y financiera y patrimonio propio de acuerdo con el artículo 11.2.1.1.1. del Decreto 2555 de 2010. Que tiene por objetivo supervisar</p>

<p>financial system in order to preserve its stability, security and confidence, as well as to promote, organize and develop the Colombian securities market and the protection of investors, savers and policyholders. In the field of climate finance, the Client is advocating for initiatives, guidelines and recommendations that promote its implementation, expansion, control and measurement.</p>	<p>el sistema financiero colombiano con el fin de preservar su estabilidad, seguridad y confianza, así como, promover, organizar y desarrollar el mercado de valores colombiano y la protección de los inversionistas, ahorradores y asegurados. En el ámbito de las finanzas climáticas, el Cliente está propugnando iniciativas, guías y recomendaciones que promuevan su implementación, expansión, control y medición.</p>
<p>(C) Through this Memorandum of Understanding ("MoU") the Parties express their willingness to cooperate with each other, on the basis of mutual trust, reciprocity and understanding in the development of the project that comprises the components of Taxonomy for green financing, Capacity building and coordination mechanism for green finance market development (the "Project").</p>	<p>(C) Las Partes expresan a través del presente Memorando de Entendimiento (el "MoU") su voluntad de cooperar entre ellas, sobre la base de la confianza mutua, reciprocidad y entendimiento para el desarrollo del proyecto que comprende los componentes de Taxonomía de financiamiento verde, Capacitación y coordinación para el desarrollo de las finanzas verdes (el "Proyecto").</p>
<p>(D) The purpose of this MoU is to collaborate in the definition of specific activities that promote sustainable practices in the Colombian financial sector.</p>	<p>(D) El propósito del presente MoU es colaborar en la definición de unas actividades que promuevan la sostenibilidad en el sector financiero colombiano.</p>
<p>I. <u>Project Objectives and Proposed Timing</u></p> <p>(a) As soon as this MoU is subscribed, the Parties shall discuss and determine the main aspects of their future possible cooperation, in particular:</p> <p>(i) the Project's objectives;</p> <p>(ii) its respective roles and responsibilities with respect to the execution of the Project activities, comprising the following;</p>	<p>I. <u>Objetivos del Proyecto y Cronograma Propuesto</u></p> <p>(a) Tan pronto como se suscriba el presente MoU, las Partes discutirán y establecerán los principales aspectos de su futura cooperación, y en particular los siguientes:</p> <p>(i) los objetivos del Proyecto;</p> <p>(ii) cada uno de sus respectivos roles y responsabilidades en la ejecución de las actividades del Proyecto, bajo los siguientes componentes;</p>

<b>Green Finance Taxonomy &amp; Capacity Building</b>	<b>Taxonomía de financiamiento verde &amp; Creación de Capacidades.</b>
<p>These activities may include the review of market documents and market reports, mapping of relevant stakeholders, initiatives and local exercises developed by the government and the private sector in Colombia, identification of reference models (benchmark) of good international practices, amongst others.</p> <p>(iii) external assistance which may be needed and, as the case may be, the identity of such external consultant(s), main terms of reference, remuneration (fees, costs and expenses);</p> <p>(iv) proposed budget and respective financial contribution of Parties; and</p> <p>(v) proposed timing for Project implementation.</p> <p>(b) Assuming that the Parties have been able to reach a general understanding on the matters referred to hereinabove and decide to proceed with the Project, IFC will prepare and submit a draft [Cooperation Agreement] to the Client for comments. That draft agreement will contain the main terms and conditions governing the Parties' relationship in respect of the Project.</p> <p>(c) Promptly after the draft [Cooperation Agreement] has been finalized and found mutually acceptable by the Parties, the Parties will make appropriate arrangements</p>	<p>Las actividades pueden incluir la revisión de documentos y reportes de mercado, mapeo de actores relevantes, iniciativas y ejercicios locales desarrollados por el gobierno y el sector privado colombiano, identificación de modelos de referencia (comparativos) de buenas prácticas internacionales, entre otros.</p> <p>(iii) la asistencia externa que llegue a ser requerida y, según sea el caso, la identificación del(los) consultor(es) externo(s), los principales términos de referencia, remuneración (honorarios, costos y gastos);</p> <p>(iv) el presupuesto proyectado y la respectiva contribución financiera de las Partes; y</p> <p>(v) tiempo de duración previsto para la implementación del Proyecto.</p> <p>(b) Asumiendo que las Partes hayan logrado llegar a un acuerdo general respecto de los temas a los que se hizo referencia en esta sección y decidan proceder con la ejecución del Proyecto, IFC preparará y remitirá al Cliente un borrador de [Acuerdo de Cooperación] para sus comentarios. Dicho borrador contendrá los principales términos y condiciones que gobernarán la relación de las Partes respecto del Proyecto.</p> <p>(c) Una vez se tenga una versión final del borrador del [Acuerdo de Cooperación] finalizado y las Partes encuentren mutuamente aceptables sus términos, las Partes realizarán las actividades</p>

to have it authorized and executed as promptly as practicable.

(d) IFC has always worked to avoid fraud and corruption in all of its activities and continues to strengthen its governance and anti-corruption work. IFC's procedures for addressing allegations of fraud and corruption in IFC projects can be found at [www.ifc.org/anticorruption](http://www.ifc.org/anticorruption).

## II. Absence of Legal Commitment

The Parties hereby acknowledge and agree that this MoU is not legally binding. It is not the Parties' intention to create legal rights and obligations or any commitment whatsoever, so that nothing here provided may be interpreted in the opposite direction to the intention indicated herein.

## III. Language (English version prevails)

The Parties hereby acknowledge and agree that the English version of this document shall be the governing version and shall in all cases prevail over the Spanish translation, which is provided for reference only.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this MoU to be signed in their respective names as of the date first above written.

que resulten necesarias para obtener las autorizaciones que se requieran y para que el acuerdo sea suscrito tan pronto como sea posible.

(d) IFC siempre ha trabajado para evitar el fraude y la corrupción durante la ejecución de todas sus actividades y continúa fortaleciendo sus esfuerzos de gobernabilidad y anticorrupción. Los procesos de IFC previstos para atender reclamos por fraude y corrupción dentro de los proyectos de IFC se encuentran en [www.ifc.org/anticorruption](http://www.ifc.org/anticorruption).

## II. Ausencia de Compromiso Legal

Las Partes reconocen y acuerdan que este MoU no es legalmente exigible. La intención de las Partes no es la de crear derechos y deberes legales o cualquier otro compromiso por lo que nada de lo aquí previsto podrá ser interpretado en sentido contrario a la intención aquí indicada.

## III. Idioma (Prevalencia de la versión en inglés)

Las Partes reconocen y acuerdan que la versión en inglés de este documento será la versión que rija la relación entre las Partes, y prevalecerá sobre la traducción en español la cual se incluye para efectos de referencia únicamente.

EN CONSTANCIA DE LO ANTERIOR, las partes suscriben dos (2) ejemplares del presente MoU de igual contenido y valor, por sus respectivos representantes en la fecha antes indicada.

**FINANCIAL SUPERINTENDENCY OF  
COLOMBIA**

By: \_\_\_\_\_

Name: Jorge Castaño Gutiérrez

Title: Financial Superintendent of Colombia

**INTERNATIONAL  
CORPORATION**

**FINANCE**

By: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

**SUPERINTENDENCIA FINANCIERA DE  
COLOMBIA**

Firma: \_\_\_\_\_

Nombre: Jorge Castaño Gutiérrez

Cargo: Superintendente Financiero de  
Colombia

**CORPORACION  
INTERNACIONAL**

**FINANCIERA**

Firma: \_\_\_\_\_

Nombre: *Elizabeth Ann Mowland*

Cargo: *Regional Manager*  
*Andean Region*